

Uradni list

Evropske unije

C 244



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 57

26. julij 2014

Vsebina

I *Resolucije, priporočila in mnenja*

MNENJA

Evropska centralna banka

2014/C 244/01

Mnenje Evropske centralne banke z dne 8. julija 2014 o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 zaradi uvedbe eura v Litvi in o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 glede menjalnega razmerja eura za Litvo (CON/2014/50)

1

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2014/C 244/02

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7238 – American Express Company/Qatar Holding/GBT) ⁽¹⁾

2

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

III Pripravljalni akti

Evropska centralna banka

2014/C 244/03	Mnenje Sveta Evropske centralne banke z dne 8. januarja 2014 o priporočilu Sveta o imenovanju članice Izvršilnega odbora Evropske centralne banke (CON/2014/1)	3
---------------	--	---

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2014/C 244/04	Obvestilo osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2014/499/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 810/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbujajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine	4
---------------	--	---

Evropska komisija

2014/C 244/05	Menjalni tečaji eura	6
2014/C 244/06	Izvedbeni sklep Komisije z dne 24. julija 2014 o določitvi delovnega programa Komisije za leto 2015 glede finančnega prispevka k referenčnim laboratorijem Evropske unije	7
2014/C 244/07	Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije	14

Evropski nadzornik za varstvo podatkov

2014/C 244/08	Povzetek mnenja Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o svežnju zakonodajnih ukrepov za reformo Eurojusta in ustanovitev Evropskega javnega tožilstva (v nadaljnjem besedilu: EPPO)	15
---------------	---	----

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2014/C 244/09	Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova	21
2014/C 244/10	Posodobitev seznama mejnih prehodov iz člena 2(8) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL C 316, 28.12.2007, str. 1; UL C 134, 31.5.2008, str. 16; UL C 177, 12.7.2008, str. 9; UL C 200, 6.8.2008, str. 10; UL C 331, 31.12.2008, str. 13; UL C 3, 8.1.2009, str. 10; UL C 37, 14.2.2009, str. 10; UL C 64, 19.3.2009, str. 20; UL C 99, 30.4.2009, str. 7; UL C 229, 23.9.2009, str. 28; UL C 263, 5.11.2009, str. 22; UL C 298, 8.12.2009, str. 17; UL C 74, 24.3.2010, str. 13; UL C 326, 3.12.2010, str. 17; UL C 355, 29.12.2010, str. 34; UL C 22, 22.1.2011, str. 22; UL C 37, 5.2.2011, str. 12; UL C 149, 20.5.2011, str. 8; UL C 190, 30.6.2011, str. 17; UL C 203, 9.7.2011, str. 14; UL C 210, 16.7.2011, str. 30; UL C 271, 14.9.2011, str. 18; UL C 356, 6.12.2011, str. 12; UL C 111, 18.4.2012, str. 3; UL C 183, 23.6.2012, str. 7; UL C 313, 17.10.2012, str. 11; UL C 394, 20.12.2012, str. 22; UL C 51, 22.2.2013, str. 9; UL C 167, 13.6.2013, str. 9; UL C 242, 23.8.2013, str. 2; UL C 275, 24.9.2013, str. 7; UL C 314, 29.10.2013, str. 5; UL C 324, 9.11.2013, str. 6; UL C 57, 28.2.2014, str. 4; UL C 167, 4.6.2014, str. 9)	22

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2014/C 244/11	Razpis za prijavo interesa za kandidaturo za članstvo v skupnem podjetju SESAR – Program za raziskave in inovacije 2020 skupnega podjetja SESAR – Ref. SJU/LC/0110-CEI	23
---------------	--	----

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

MNENJE EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 8. julija 2014

**o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 zaradi uvedbe eura v Litvi in
o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 glede menjalnega razmerja
eura za Litvo**

(CON/2014/50)

(2014/C 244/01)

Uvod in pravna podlaga

Evropska centralna banka (ECB) je dne 16. junija 2014 prejela zahtevo Sveta Evropske unije za mnenje o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 974/98 zaradi uvedbe eura v Litvi⁽¹⁾. ECB je dne 4. julija 2014 prejela zahtevo Sveta Evropske unije za mnenje o predlogu uredbe Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 2866/98 glede menjalnega razmerja eura za Litvo⁽²⁾.

Pristojnost ECB, da poda mnenje, izhaja iz člena 140(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije. V skladu s prvim stavkom člena 17.5 Poslovnika Evropske centralne banke je to mnenje sprejel Svet ECB.

Opombe

1. Predlagani uredbi bosta omogočili uvedbo eura kot litvanske valute po odpravi odstopanja za Litvo v skladu s postopkom, določenim v členu 140(2) Pogodbe.
2. ECB pozdravlja predlagani uredbi.

V Frankfurtu na Majni, 8. julija 2014

Predsednik ECB

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ COM(2014) 325 final.

⁽²⁾ COM(2014) 447 final.

II

*(Sporočila)*SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.7238 – American Express Company/Qatar Holding/GBT)****(Besedilo velja za EGP)**

(2014/C 244/02)

Komisija se je 20. junija 2014 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32014M7238. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

III

(Pripravljalni akti)

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

MNENJE SVETA EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 8. januarja 2014

o priporočilu Sveta o imenovanju članice Izvršilnega odbora Evropske centralne banke

(CON/2014/1)

(2014/C 244/03)

Uvod in pravna podlaga

Evropska centralna banka (ECB) je dne 8. januarja 2014 prejela zahtevo predsednika Evropskega sveta za mnenje o priporočilu Sveta z dne 7. januarja 2014⁽¹⁾ o imenovanju članice Izvršilnega odbora Evropske centralne banke.

Pristojnost Sveta ECB, da poda mnenje, izhaja iz člena 283(2) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Splošne pripombe

1. Priporočilo Sveta, ki je bilo predloženo Evropskemu svetu in glede katerega poteka posvetovanje z Evropskim parlamentom in Svetom ECB, priporoča, da se ga. Sabine LAUTENSCHLÄGER imenuje za članico Izvršilnega odbora ECB za mandat osmih let.
2. Svet ECB meni, da je predlagana kandidatka oseba, ki ima ugled in poklicne izkušnje na monetarnem ali bančnem področju, kot zahteva člen 283(2) Pogodbe.
3. Svet ECB ne nasprotuje priporočilu Sveta, da se ga. Sabine LAUTENSCHLÄGER imenuje za članico Izvršilnega odbora ECB.

V Frankfurtu na Majni, 8. januarja 2014

Predsednik ECB

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Obvestilo osebam in subjektom, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2014/145/SZVP, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2014/499/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, in Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 810/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine

(2014/C 244/04)

Osebe in subjekte, navedene v Prilogi k Sklepu Sveta 2014/145/SZVP⁽¹⁾, kot je bil spremenjen s Sklepom Sveta 2014/499/SZVP⁽²⁾ o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, in Prilogi I k Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014⁽³⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 810/2014⁽⁴⁾ o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, obveščamo o naslednjem:

Svet Evropske unije je sklenil, da je treba osebe in subjekte iz navedenih prilog uvrstiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2014/145/SZVP o omejevalnih ukrepih v zvezi z ukrepi, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine, in Uredbe Sveta (EU) št. 269/2014 o omejevalnih ukrepih v zvezi z dejanji, ki spodbijajo ali ogrožajo ozemeljsko nedotakljivost, suverenost in neodvisnost Ukrajine. Razlogi za uvrstitev teh oseb in subjektov na seznam so navedeni v ustreznih rubrikah teh prilog.

Zadevne osebe in subjekte opozarjamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic, navedenih na spletnih mestih iz Priloge II k Uredbi Sveta (EU) št. 269/2014, zaprosijo, da se jim dovoli uporaba zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali točno določena plačila (glej člen 4 Uredbe).

Zadevne osebe in subjekti lahko do **22. avgusta 2014** zahtevke za ponovno preučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na navedena seznama skupaj z dokazili pošljejo Svetu na naslov:

Svet Evropske unije
Generalni sekretariat
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ UL L 78, 17.3.2014, str. 16.

⁽²⁾ UL L 221, 25.7.2014, str. 15.

⁽³⁾ UL L 78, 17.3.2014, str. 6.

⁽⁴⁾ UL L 221, 25.7.2014, str. 1.

Vse prejete pripombe bo Svet upošteval pri rednem pregledu seznama nanj vključenih oseb in subjektov, ki ga bo opravil v skladu s tretjim pododstavkom člena 6 Sklepa 2014/145/SZVP in členom 14(4) Uredbe (EU) št. 269/2014.

Zadevne osebe in subjekte opozarjamo tudi, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo na Splošnem sodišču Evropske unije v skladu s pogoji iz členov 275(2) ter 263(4) in (6) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

25. julija 2014

(2014/C 244/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,3440	CAD kanadski dolar	1,4472
JPY japonski jen	136,97	HKD hongkonški dolar	10,4160
DKK danska krona	7,4568	NZD novozelandski dolar	1,5728
GBP funt šterling	0,79115	SGD singapurski dolar	1,6682
SEK švedska krona	9,1661	KRW južnokorejski won	1 380,11
CHF švicarski frank	1,2152	ZAR južnoafriški rand	14,1489
ISK islandska krona		CNY kitajski juan	8,3272
NOK norveška krona	8,3395	HRK hrvaška kuna	7,6330
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	15 561,78
CZK češka krona	27,482	MYR malezijski ringit	4,2655
HUF madžarski forint	308,06	PHP filipinski peso	58,199
LTL litovski litas	3,4528	RUB ruski rubelj	47,1871
PLN poljski zlot	4,1435	THB tajski bat	42,780
RON romunski leu	4,3973	BRL brazilski real	2,9968
TRY turška lira	2,8145	MXN mehiški peso	17,4162
AUD avstralski dolar	1,4289	INR indijska rupija	80,7677

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE**z dne 24. julija 2014****o določitvi delovnega programa Komisije za leto 2015 glede finančnega prispevka k referenčnim laboratorijem Evropske unije**

(2014/C 244/06)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 882/2004 z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali ⁽¹⁾ ter zlasti člena 32(7) Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 652/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o določbah za upravljanje odhodkov v zvezi s prehransko verigo, zdravjem in dobrobitjo živali ter v zvezi z zdravjem rastlin in rastlinskim razmnoževalnim materialom, spremembi direktiv Sveta 98/56/ES, 2000/29/ES in 2008/90/ES, uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 882/2004 in (ES) št. 396/2005 Evropskega parlamenta in Sveta, Direktive 2009/128/ES Evropskega parlamenta in Sveta in Uredbe (ES) št. 1107/2009 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi sklepov Sveta 66/399/EGS, 76/894/EGS in 2009/470/ES ⁽²⁾ ter zlasti člena 30 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, in zlasti člena 84(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 32 Uredbe (ES) št. 882/2004 določa naloge in odgovornosti referenčnih laboratorijev Evropske unije (EU).
- (2) Za zagotovitev izvajanja dejavnosti, ki jih opravljajo referenčni laboratoriji EU, je treba sprejeti sklep o financiranju in delovni program za leto 2015. Člen 94 Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1268/2012 ⁽³⁾ določa podrobna pravila o sklepih o financiranju.
- (3) Primerno je dovoliti, da se organom, opredeljenim v delovnem programu, za razloge iz delovnega programa dodelijo nepovratna sredstva brez razpisa za zbiranje predlogov.
- (4) Referenčni laboratoriji EU morajo predložiti svoje delovne programe za leto 2015. Navedeni delovni programi bi morali biti v skladu s cilji in prednostnimi nalogami trenutnega delovnega programa Komisije. Komisija odobri dodelitev nepovratnih sredstev navedenim programom.
- (5) O višini letne finančne pomoči Unije za dejavnosti referenčnih laboratorijev EU se odloča vsako leto posebej. Zaradi pomena dejavnosti referenčnih laboratorijev EU za interese Unije bi bilo treba navedene dejavnosti sofinancirati v višini 100 % upravičenih stroškov iz člena 30 Uredbe (EU) št. 652/2014 in v mejah zneskov iz tega sklepa. Drugi stroški, ki niso upravičeni, vendar so potrebni za opravljanje nalog, ne bodo sofinancirali.
- (6) V Prilogi VII k Uredbi (ES) št. 882/2004 je navedenih šest referenčnih laboratorijev EU v okviru Skupnega raziskovalnega središča, ki je generalni direktorat Komisije. Pravila, ki urejajo finančno pomoč Unije za Skupno raziskovalno središče, so določena v letnem upravnem dogovoru, ta delovni program pa se ne bi smel uporabljati za navedenih šest referenčnih laboratorijev EU.

⁽¹⁾ UL L 165, 30.4.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL L 189, 27.6.2014, str. 1.

⁽³⁾ Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1268/2012 z dne 29. oktobra 2012 o pravilih uporabe Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije (UL L 362, 31.12.2012, str. 1).

(7) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Delovni program

Sprejme se letni delovni program za izvajanje programov evropskih referenčnih laboratorijev za leto 2015, ki jih sofinancira Unija in so določeni v Prilogi.

Letni delovni program je sklep o financiranju v smislu člena 84 finančne uredbe za ukrepe, ki se financirajo iz odobrenih proračunskih sredstev za leto 2015.

Člen 2

Prispevek Unije

Najvišji prispevek za izvajanje programa v letu 2015 znaša 15 500 000 EUR in se financira iz naslednje vrstice splošnega proračuna Evropske unije za leto 2015:

proračunska vrstica 17.0403.

Izvajanje tega sklepa je odvisno od razpoložljivosti odobrenih proračunskih sredstev, določenih v predlogu proračuna za leto 2015, potem ko proračunski organ sprejme proračun za leto 2015, ali določenih v začasnih dvanajstinah.

Člen 3

Nepovratna sredstva

Nepovratna sredstva se lahko organom iz Priloge v skladu s pogoji iz Priloge dodelijo brez razpisa za zbiranje predlogov.

V Bruslju, 24. julija 2014

Za Komisijo

Tonio BORG

Član Komisije

PRILOGA

**o določitvi delovnega programa Komisije za leto 2015 glede finančnega prispevka
k referenčnim laboratorijem Evropske unije****Referenčni laboratoriji EU – delovni program Komisije za leto 2015****1.1 Uvod**

Na podlagi ciljev, opredeljenih v Uredbi (EU) 652/2014, ta delovni program vsebuje ukrepe, ki se financirajo, in razčlenitev proračuna za leto 2015 za nepovratna sredstva v okviru neposrednega upravljanja, ki se dodelijo evropskim referenčnim laboratorijem kot finančni prispevek Unije za izvajanje nalog in odgovornosti na področju varnosti živil in krme, zdravja in dobrobiti živali ter zdravja rastlin, kot je določeno v členu 32 Uredbe (ES) št. 882/2004.

EU sofinancira referenčne laboratorije EU z namenom zagotavljanja enotnega visokokakovostnega testiranja v EU v podporo dejavnostim Komisije v zvezi z obvladovanjem tveganja (in oceno tveganja). Referenčni laboratoriji EU so na splošno vključeni v (nacionalne) javne ustanove z dolgoletnimi izkušnjami strokovnega znanja na visoki ravni, kot so nacionalni referenčni laboratoriji (NRL) ali regionalni referenčni laboratoriji Svetovne organizacije za zdravje živali. Komisija jih imenuje v skladu s sektorsko zakonodajo. V Prilogi VII k Uredbi (ES) št. 882/2004 je naveden seznam 44 referenčnih laboratorijev EU.

Komisija tesno sodeluje z referenčnimi laboratoriji EU, ki imajo skupaj z nacionalnimi referenčnimi laboratoriji ključno vlogo pri znanstveni in tehnični podpori za določanje enotnih praks uradnega nadzora živil in krme, kot je določeno v Uredbi (ES) št. 882/2004.

Za izvajanje tega delovnega programa bo Komisija predhodno odobrila delovne programe referenčnih laboratorijev EU, ki morajo biti v skladu s cilji in prednostnimi nalogami iz tega delovnega programa. Ko bodo delovni programi odobreni, jih morajo referenčni laboratoriji EU izvajati ter o njihovem izvajanju poročati Komisiji.

1.2 Pravna podlaga

- Člen 32(7) Uredbe (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali (UL L 165, 30.4.2004, str. 1).
- Člen 36(1) Uredbe (EU) št. 652/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o določbah za upravljanje odhodkov v zvezi s prehransko verigo, zdravjem in dobrobitjo živali ter v zvezi z zdravjem rastlin in rastlinskim razmnoževalnim materialom (UL L 189, 27.6.2014, str. 1).

1.3 Proračunska vrstica

— 17.0403

1.4 Cilji – pričakovani rezultati – ukrepi**(a) Splošni cilj**

- prispevati k visoki ravni zdravja ljudi, živali in rastlin, zagotavljati visoko raven varstva potrošnikov in okolja ter hkrati spodbujati konkurenčnost in ustvarjanje delovnih mest.

(b) Posebni cilji

- prispevati k visoki ravni varnosti živil/krme in proizvodnje živil/krme ter višjemu zdravstvenemu statusu živali,

- prispevati k pravočasnemu odkrivanju in izkoreninjenju škodljivih organizmov,
- izboljšati uspešnost, učinkovitost in zanesljivost uradnega nadzora.

(c) Operativni cilji, kazalniki in pričakovani rezultati

Operativni cilji		Kazalnik	Pričakovani rezultat
1	Zagotoviti razvoj in uporabo visokokakovostnih analitskih metod v celotni mreži referenčnih laboratorijev EU	Kakovost analitskih metod	Razpoložljivost najsodobnejših analitskih metod
2	Ohraniti ustrezno raven preskušanja usposobljenosti, ki zagotavlja učinkovitost kontrolnih analitskih metod	Raven dokončanja primerjalnih testov v zvezi z rezultati letne sistematične raziskave	Vsi nacionalni referenčni laboratoriji (NRL) uspešno opravijo testiranje.
3	Zagotoviti razpoložljivost znanstvene in tehnične pomoči, ki ju zagotavljajo referenčni laboratoriji EU	Stopnja zadovoljstva s podporo, ki jo zagotavljajo referenčni laboratoriji EU	Pravočasen in ustrezen odziv na vse zahteve za pomoč
4	Zagotoviti dobro in učinkovito upravljanje cikla financiranja referenčnih laboratorijev EU	Časovni raspored in stopnja izvedbe potrebnih korakov cikla financiranja programov referenčnih laboratorijev EU	Pravočasen in zaključen cikel financiranja

(d) Ukrepi in dejavnosti za izvajanje operativnih ciljev

Operativni cilj št. 1: Zagotovitev razvoja in uporabe visokokakovostnih analitskih metod v celotni mreži referenčnih laboratorijev EU

- Zagotavljanje razširjanja analitskih in referenčnih metod iz referenčnih laboratorijev EU v nacionalne referenčne laboratorije,
- spremljanje objav referenčnih laboratorijev EU o novih razvitih metodah in ustreznih validacijskih študijah,
- usklajevanje dejavnosti referenčnih laboratorijev EU glede praktične ureditve za uporabo novih analitskih metod,
- usklajevanje referenčnih laboratorijev EU, nacionalnih referenčnih laboratorijev in držav članic pri pripravi delovnih programov za leto 2016 glede novih ali izboljšanih metod in/ali načinov za razširjanje informacij o metodah in referenčnih materialih,
- načrtovanje usposabljanj, srečanj in delavnic, ki jih organizirajo referenčni laboratoriji EU za uskladitev diagnostičnih tehnik in analitskih metod,
- vzpostavitev sodelovanja referenčnih laboratorijev EU z laboratoriji v tretjih državah.

Operativni cilj št. 2: Ohranitev ustrezne ravni preskušanja usposobljenosti, ki zagotavlja učinkovitost kontrolnih analitskih metod

- Zagotavljanje načrtovanja in vzpostavitve primerjalnega testiranja referenčnih laboratorijev EU v skladu z mednarodno sprejetimi protokoli,
- obravnavanje vprašanj v zvezi s slabšo kakovostjo v okviru mreže referenčnih laboratorijev EU,
- usklajevanje referenčnih laboratorijev EU, nacionalnih referenčnih laboratorijev in držav članic pri načrtovanju testiranja uspešnosti v okviru delovnih programov.

Operativni cilj št. 3: Zagotovitev razpoložljivosti znanstvene in tehnične pomoči, ki ju zagotavljajo referenčni laboratoriji EU

- Vprašanja referenčnim laboratorijem EU za oblikovanje politik in njihovo izvajanje,
- vzpostavitev sodelovanja referenčnih laboratorijev EU z agencijo EFSA in mednarodnimi organizacijami,
- organizacija srečanj za znanstveno in tehnično pomoč referenčnih laboratorijev EU,
- prve smernice glede analitskih metod,
- dejavnosti mrežnega povezovanja za ustrezno pomoč referenčnih laboratorijev EU.

Operativni cilj št. 4: Zagotovitev dobrega in učinkovitega upravljanja cikla financiranja referenčnih laboratorijev EU

- Zbiranje, preverjanje in potrjevanje delovnih programov referenčnih laboratorijev EU,
- nadzor in preverjanje finančnih odhodkov,
- komunikacija z referenčnimi laboratoriji EU glede izvajanja njihovih delovnih programov,
- vrednotenje letnega tehničnega in finančnega poročila referenčnega laboratorija EU,
- podpora referenčnim laboratorijem EU pri pripravi njihovih letnih delovnih programov,
- vrednotenje kazalnika uspešnosti, o katerem predhodno in naknadno poroča referenčni laboratorij EU.

1.5 Prednostne naloge

Potrebe po obvladovanju tveganja in izvrševanju na področjih, zajetih v Uredbi (ES) št. 882/2004, se nenehno spreminjajo. V zadnjih letih so se pojavili novi izzivi, ki so posledica tako povečane trgovine z živalmi, živili in krme ter živalskimi snovmi, ki se uporabljajo pri njihovi proizvodnji, kot tudi napredka na področju znanosti in tehnologije ter posledično diagnostičnih tehnik.

Potreben je usklajen pristop za zagotovitev:

- zaščite pred ponovnim pojavom novih/večjih tveganj,
- preprečevanja in zgodnjega odkrivanja bolezni in nevarnosti v zvezi s hrano in krmo,
- učinkovitega izvrševanja in uradnega nadzora.

Referenčni laboratoriji EU, nacionalni referenčni laboratoriji in pristojni organi v državah članicah tvorijo mrežo, ki ima zelo pomembno vlogo tako pri nesrečah kot pri vsakdanjem delu. Ohranitev stabilnosti mreže in njena vloga bosta stalni prednostni nalogi delovnih programov Komisije, ne le za leto 2015, temveč tudi v prihodnje.

Leto 2015 bo prvo leto, ko se bodo določbe Uredbe (EU) št. 652/2014 začele uporabljati za upravljanje odhodkov referenčnih laboratorijev EU, in bo zato prehodno leto. Prednostne naloge bodo temeljile na skupnem imenovalcu navedenih operativnih ciljev in bodo podrobno pripravljene skupaj z referenčnimi laboratoriji EU v njihovih delovnih programih. Na splošno bo pozornost usmerjena v:

- razvoj certificiranih referenčnih materialov ter standardiziranih in potrjenih metod za merjenje in prepoznavanje nevarnosti (kemikalije, kontaminanti, pesticidi, patogeni), prisotnost neodobrenih GSO v živilih in krmi ter odkrivanje neodobrenih snovi in nedovoljene uporabe dovoljenih snovi,

- analizo snovi in odobrenih GSO, da se omogoči preverjanje skladnosti z zakonodajo na področju živil in krme ter zdravja živali,
- uporabo in sporočanje informacij o ustreznih analitskih metodah,
- razvoj zanesljivih analitskih zmogljivosti za odkrivanje goljufij (testiranje DNK, pesticidov, aditivov).

Medtem ko bodo ključne dejavnosti in prednostne naloge iz tega delovnega programa obravnavane v sodelovanju z referenčnimi laboratoriji EU pri oblikovanju njihovih delovnih programov, je potreben manevrski prostor za dejavnosti, ki so posledica nepredvidljivih dejavnikov (npr. dejavnikov, povezanih s ponovnim pojavom pomembne bolezni, morebitnim vnosom novih bolezni, večjo zapletenostjo dobavnih verig).

1.6 Opis dejavnosti, ki se bodo financirale

Pesticidi	— razvoj in potrjevanje novih in izboljšanih metod za analizo ostankov pesticidov v živilih živalskega izvora, žitu, sadju in zelenjavi, — zagotavljanje znanstvene in tehnične pomoči Komisiji v zvezi z mejami določanja in opredelitvami ostankov v okviru pregleda vseh obstoječih MRL iz člena 12 Uredbe (ES) 396/2005.
Kontaminanti	— zanesljivost analize dioksinov in dioksinom podobnih polikloriranih bifenilov (PCB) v krmi pri vrednostih, nižjih od najvišje vrednosti, z GC-MS/MS (plinska kromatografija-masna spektrometrija), — določanje kovin v živilih in krmi z večanalitskimi metodami, — presejalne metode za ugotavljanje prisotnosti policikličnih aromatskih ogljikovodikov (PAH) v živilih, — zagotavljanje zanesljivosti rezultatov analiz za nadzor vsebnosti mikotoksinov, zlasti glede na nove pravne zahteve (kot so npr. uporaba presejalnih metod, nadzor citrinina).
Ostanki	— razvoj in razširjanje metod za analizo ostankov veterinarskih zdravil (vključno s prepovedanimi snovmi in uporabami) v živilih živalskega izvora, — tehnična pomoč v zvezi z analitskimi vprašanji spremljanja ostankov, — vzdrževanje ustrezne ravni strokovnosti v nacionalnih referenčnih laboratorijih.
Biološka tveganja	— ocenjevanje novih visokokakovostnih analitskih metod za biološke nevarnosti, — izboljšanje obstoječih metod, — vzdrževanje ustrezne ravni strokovnosti v nacionalnih referenčnih laboratorijih za zagotovitev zanesljivosti in učinkovitosti analitskih metod za uradni nadzor, — tehnična pomoč Komisiji v zvezi z analitskimi vprašanji.

Materiali, namenjeni za stik z živali, gensko spremenjeni organizmi (GSO), krmni dodatki	— razvoj in potrjevanje novih in izboljšanih metod za testiranje migracije kovin iz keramičnih materialov v okviru revizije Direktive Sveta 84/500/EGS ⁽¹⁾, — priprava na pospešeno zbiranje novih metod, za katere se v skladu z Uredbo Komisije (EU) št. 10/2011 ⁽²⁾ zahteva opis metode, vključno z razvojem spletne zbirke podatkov za namene razširjanja, — razvoj visokozmogljivih analitskih metod za odkrivanje gensko spremenjenih organizmov in njihovo razširjanje nacionalnim referenčnim laboratorijem, — zagotavljanje usposabljanja, obveščanja in posodobitev nacionalnim referenčnim laboratorijem in tretjim državam, — analiza in testiranje lipidotopnih vitaminov, karotenoidov in kobalta v krmi, — zagotavljanje izvajanja visokokakovostnih analitskih metod in zanesljivosti rezultatov analiz.
Zdravje živali	— razvoj in izvajanje visokokakovostnih analitskih metod za živalske bolezni, — ohranjanje najsodobnejšega preskušanja usposobljenosti, ki zagotavlja učinkovitost kontrolnih analitskih metod.

1.7 Osnovna merila

1. Merilo za upravičenost

— Status referenčnega laboratorija Evropske unije v skladu z Uredbo (ES) št. 882/2004, razen referenčnih laboratorijev EU v okviru Skupnega raziskovalnega središča.

2. Merilo za izključitev

Vložniki ne spadajo v nobenega od primerov za izključitev iz členov 106 in 107 finančne uredbe.

3. Merilo za dodelitev

— Skladnost s cilji in prednostnimi nalogami tega delovnega programa Komisije za leto 2015.

1.8 Izvajanje

Delovni program bo neposredno izvajala Komisija.

1.9 Okvirni časovni raspored in okvirni znesek nepovratnih sredstev, ki se dodelijo brez razpisa za zbiranje predlogov

Januar 2015.

1.10 Najvišja možna stopnja sofinanciranja skupnih stroškov

100 %.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 84/500/EGS z dne 15. oktobra 1984 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanaša na keramične izdelke, namenjene za stik z živali (UL L 277, 20.10.1984, str. 12).

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 10/2011 z dne 14. januarja 2011 o polimernih materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živali (UL L 12, 15.1.2011, str. 1).

Pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije

(2014/C 244/07)

V skladu z drugo alineo člena 9(1)(a) Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 ⁽¹⁾ se pojasnjevalne opombe kombinirane nomenklature Evropske unije ⁽²⁾ spremenijo:

na strani 101 se drugi odstavek pojasnjevalnih opomb k tarifnima podštevilkama „**2403 10 10 in 2403 10 90** **Tobak za kajenje z dodatkom tobakovega nadomestka v kakršnem koli razmerju ali brez njega**“ nadomesti z:

„Odpadki, nastali pri obdelavi tobakovih listov ali proizvodnji tobačnih izdelkov, ki jih je mogoče kaditi, se štejejo za tobak za kajenje, če ne ustrezajo opisu cigar, cigarilosov ali cigaret (glej pojasnjevalne opombe k tarifnim podštevilkam 2402 10 00 ter 2402 20 10 in 2402 20 90).“

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1).

⁽²⁾ UL C 137, 6.5.2011, str. 1.

EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV

Povzetek mnenja Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o svežnju zakonodajnih ukrepov za reformo Eurojusta in ustanovitve Evropskega javnega tožilstva (v nadaljnjem besedilu: EPPO)

(Celotno besedilo tega mnenja je na voljo v angleščini, francoščini in nemščini na spletni strani ENVP (www.edps.europa.eu))

(2014/C 244/08)

A. UVOD

A.1 Ozadje mnenja

1. Komisija je 17. julija 2013 sprejela sveženj zakonodajnih ukrepov za ustanovitev Evropskega javnega tožilstva (v nadaljnjem besedilu: EPPO) in reformo Eurojusta. Ta sveženj sestavljajo:
 - Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom „Boljša zaščita finančnih interesov Unije: ustanovitev Evropskega javnega tožilstva in reforma Eurojusta“⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporočilo o EPPO in Eurojustu),
 - Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) (v nadaljnjem besedilu: predlog o Eurojustu)⁽²⁾,
 - Predlog Uredbe Sveta o ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: predlog o EPPO), ter
 - Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij z naslovom: „Izboljšanje upravljanja urada OLAF in krepitev procesnih jamstev v preiskavah – postopen pristop v okviru ustanovitve Evropskega javnega tožilstva“⁽⁴⁾ (v nadaljnjem besedilu: sporočilo o OLAF).
2. ENVP je imel že pred sprejetjem predloga možnost predložiti neformalne pripombe. ENVP pozdravlja dejstvo, da je Komisija upoštevala nekatere izmed njih.
3. ENVP pozdravlja tudi dejstvo, da se je Komisija posvetovala z ENVP in da je sklicevanje na to posvetovanje vključeno v preambuli obeh predlogov.

A.2 Cilji svežnja

4. Cilji reforme Eurojusta in ustanovitve Evropskega javnega tožilstva so boj proti goljufijam, zagotoviti, da se bo kazenski pregon na ravni EU izvajal odgovorneje in zvišati raven varstva oseb, v zvezi s katerimi se izvajajo preiskave⁽⁵⁾.
5. Predlog o Eurojustu temelji na členu 85 PDEU in ima naslednje cilje:
 - povečati učinkovitost Eurojusta, tako da se mu zagotovi nova struktura upravljanja,
 - izboljšati operativno učinkovitost Eurojusta z enotno opredelitvijo položaja in pooblastil nacionalnih članov,
 - opredeliti vlogo Evropskega parlamenta in nacionalnih parlamentov pri ocenjevanju dejavnosti Eurojusta v skladu z Lizbonsko pogodbo,

⁽¹⁾ COM(2013) 532 final.

⁽²⁾ COM(2013) 535 final.

⁽³⁾ COM(2013) 534 final..

⁽⁴⁾ COM(2013) 533 final.

⁽⁵⁾ Sporočilo o EPPO in Eurojustu, točka 1.

- uskladiti pravni okvir Eurojusta s skupnim pristopom, pri tem pa v celoti upoštevati njegovo posebno vlogo glede usklajevanja tekočih preiskav kaznivih dejanj,
- zagotoviti, da lahko Eurojust po ustanovitvi Evropskega javnega tožilstva z njim tesno sodeluje.

6. Predlog o EPPO temelji na členu 86 PDEU in ima zlasti naslednje cilje:

- prispevati h krepitvi zaščite finančnih interesov Unije in nadaljnjemu razvoju na področju pravosodja ter povečati zaupanje podjetij in državljanov EU v institucije Unije ob spoštovanju vseh temeljnih pravic, ki so opredeljene v Listini Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina EU),
- vzpostaviti povezan evropski sistem za preiskave in pregon kaznivih dejanj, ki škodijo finančnim interesom Unije,
- zagotoviti učinkovitejše in uspešnejše preiskave in pregon kaznivih dejanj, ki škodijo finančnim interesom Unije,
- povečati število primerov pregona, kar bo omogočilo več obsodb in izterjavo sredstev Unije, ki so bila pridobljena z goljufijami,
- zagotoviti tesno sodelovanje in učinkovito izmenjavo informacij med evropskimi in nacionalnimi pristojnimi organi,
- okrepiti odvrčanje od kaznivih dejanj, ki škodijo finančnim interesom Unije.

7. Oba predloga sta z vidika varstva podatkov zelo pomembna, saj je obdelava osebnih podatkov del osrednjih dejavnosti, ki jih izvaja Eurojust, in bo del osrednjih dejavnosti organa EPPO.

A.3 Namen mnenja

8. To mnenje se bo osredotočalo na spremembe pravnega okvira Eurojusta, ki so najpomembnejše za področje varstva podatkov. V mnenju bodo predložena tudi priporočila v zvezi z določbami, ki so podobne obstoječim, s ciljem dodatno okrepiti sistem za varstvo podatkov, ki se uporablja za Eurojust.
9. V zvezi s predlogom o EPPO ENVP ugotavlja, da s stališča varstva podatkov predlog v veliki meri temelji na predlogu o Eurojustu. Mnenje bo zaradi tega preučilo ta predlog skupaj s predlogom o Eurojustu in obenem opozorilo na nekatere posebnosti, kadar bo to pomembno. ENVP želi poudariti, da je ta analiza omejena na vidik varstva podatkov, ne ocenjuje pa tega, ali so določbe v predlogu o EPPO v skladu z drugimi temeljnimi pravicami⁽¹⁾.

D. SKLEPNE UGOTOVITVE

122. ENVP na splošno pozdravlja določbe za varstvo podatkov v predlogih o Eurojustu in EPPO, saj je obdelava osebnih podatkov del osrednjih dejavnosti, ki jih izvaja Eurojust, in bo del osrednjih dejavnosti organa EPPO. Predloga se ustrezno sklicujeta na Uredbo (ES) št. 45/2001 ter določata dosledno in enotno uporabo pravil za varstvo podatkov za vse organe EU, obenem pa upoštevata posebnosti sodelovanja policijskih in sodnih organov na področju kazenskega prava.
123. Ker dejavnosti Eurojusta in organa EPPO ni mogoče enačiti s praviimi sodnimi dejavnostmi, bi moral obdelavo osebnih podatkov v teh organih nadzirati neodvisen nadzorni organ. Glede na načelo, da mora nadzor spremljati upravljavec, bi moral organ EU zagotavljati nadzor Eurojusta in organa EPPO, tj. upravljavcev, ki sta organa EU. V zvezi s tem je logično in dosledno, da bi moral to nalogo opravljati ENVP, neodvisni organ EU, ki je bil ustanovljen za nadzor nad vsemi ustanovami in organi EU.

⁽¹⁾ Za analizo drugih temeljnih pravic glej zlasti mnenje Agencije Evropske unije za temeljne pravice (FRA) o predlogu za ustanovitev Evropskega javnega tožilstva, Dunaj, 4. februar 2014, ki je na voljo na spletišču agencije FRA: <http://fra.europa.eu/en>.

124. Ker bo veliko podatkov, ki jih bosta obdelovala Eurojust in EPPO, izviralo iz držav članic, je poleg tega treba zagotoviti aktivno vključevanje nacionalnih organov za varstvo podatkov ob tesnem sodelovanju z ENVP, da se tako zagotovi celovit nadzor na ravni EU in nacionalni ravni. Toda na ravni EU pojem neodvisnega in učinkovitega nadzora zahteva popolno in izključno odgovornost ENVP pod nadzorom Sodišča Evropske unije.
125. Kljub temu obstaja veliko splošnih in posebnih določb, ki jih je treba popraviti ali izboljšati. Ob upoštevanju pomembnosti predlogov za varstvo podatkov je ENVP predložil več predlogov, katerih namen je zagotoviti, da predloga dosežeta potrebno raven celostnega in učinkovitega varstva osebnih podatkov v Eurojustu in organu EPPO.
126. ENVP priporoča, da se:
- v predlogu o Eurojustu predloži jasno konceptualno razlikovanje med operativnimi podatki (podatki, povezani s primeri) in upravnimi podatki (podatki, ki niso povezani s primeri) ter spremeni člen 27(5) predloga Eurojust v skladu s temi opredelitvami,
 - v predlogih o Eurojustu in EPPO opredelijo naslednji izrazi: pristojni organi, organi Unije, tretje države, mednarodne organizacije, zasebne stranke in osebe zasebnega prava,
 - jasno in natančno opredeli področje pristojnosti organa EPPO,
 - pojasni, ali se osebni podatki lahko obdelujejo v spisih zunaj sistema vodenja zadev,
 - v členu 22(6) predloga o EPPO izraz „osebni podatki, povezani s primerom“ nadomesti z izrazom „operativni osebni podatki“, da se tako zagotovi skladnost z opredelitvami v členu 2(e) predloga o EPPO,
 - v predlogih o Eurojustu in EPPO pojasnijo nameni obdelave osebnih podatkov v zvezi s seznamom, začasnimi delovnimi datotekami in, če je to ustrezno, morebitnimi drugimi datotekami, ki vsebujejo operativne podatke, ki vključujejo osebne podatke,
 - iz člena 24(2)(c) predloga o Eurojustu in člena 22(2)(c) predloga o EPPO črta, da sistem vodenja zadev omogoča spremljanje zakonitosti in skladnost s predpisi o varstvu podatkov ter se to navede v posebnem odstavku,
 - pojasnijo razlogi za kategorijo podatkov o „carinski in davčni identifikacijski številki“ ali pa se ta izbriše iz Priloge 2,
 - v členu 37(3) predloga o EPPO doda, da bo uradna oseba za varstvo podatkov obveščena o posebnih okoliščinah, ki upravičujejo potrebo po obdelavi takih osebnih podatkov, ter v členu 27(3) predloga o Eurojustu in členu 37(3) predloga o EPPO navede, da bo utemeljitev pravilno dokumentirana,
 - v zadnjem stavku členov 27(3) in 27(4) predloga o Eurojustu ter v zadnjem stavku členov 37(4) predloga o EPPO dodajo še osebe, mlajše od 18 let,
 - izbrišeta člen 28(4) predloga o Eurojustu in člen 38(4) predloga o EPPO, saj je obveznost preverjanja podatkov že navedena v drugem odstavku, preverjanje pa bi moral opravljati upravljavec (tj. Eurojust ali EPPO) in ne ENVP,

- v členu 28 predloga o Eurojustu in členu 38 predloga o EPPO doda odstavek, ki določa nadaljnjo hrambo v naslednjih primerih:
 - kadar je to potrebno za zaščito interesov posameznika, na katerega se osebni podatki nanašajo in ki potrebuje varstvo,
 - kadar posameznik, na katerega se podatki nanašajo, ugovarja njihovi točnosti, za obdobje, ki upravljavcu omogoča, da preveri točnost podatkov,
 - kadar je treba osebne podatke hraniti zaradi zagotovitve dokaza,
 - kadar posameznik, na katerega se nanašajo podatki, nasprotuje njihovemu brisanju in namesto tega zahteva omejitev njihove uporabe,
- v predlogu o Eurojustu doda posebna določba, v kateri bodo naštetni vsi viri informacij, ki jih obdeluje Eurojust,
- spremeni člen 31 predloga o Eurojustu, da se zagotovi, da uradno osebo za varstvo podatkov imenuje kolegij,
- v členu 31(2) predloga o Eurojustu in členu 41(2) predloga o EPPO besedilo „Pri izpolnjevanju obveznosti iz člena 24 Uredbe (ES) št. 45/2001“ nadomesti z besedilom „Poleg obveznosti, določenih v členu 24 Uredbe (ES) št. 45/2001“,
- v členu 31(3) predloga o Eurojustu in členu 41(3) predloga o EPPO določi, da imajo člani osebja uradne osebe za varstvo podatkov pri opravljanju svojih nalog dostop do vseh podatkov, ki jih obdeluje Eurojust, in do vseh prostorov Eurojusta, ter se doda, da je tak dostop mogoč kadar koli in brez predhodnega zahtevka,
- v členu 31 predloga o Eurojustu in členu 41 predloga o EPPO doda naloga vodenja evidence incidentov, ki vplivajo na operativne in upravne osebne podatke, ki jih obdeluje Eurojust,
- črtata člen 32(4) predloga o Eurojustu in člen 42(4) predloga o EPPO, ker člen 20 Uredbe (ES) št. 45/2001, ki se uporablja za Eurojust in EPPO, že vključuje te določbe,
- črta drugi stavek člena 32(6) predloga o Eurojustu, ki omenja rok, saj je glede na člen 32(2) predloga o Eurojustu nepotreben,
- črtata člen 32(7) predloga o Eurojustu in člen 42(4) predloga o EPPO, ker sta glede na Uredbo (ES) št. 45/2001 nepotrebna,
- naslova člena 33 predloga o Eurojustu in člena 43 predloga o EPPO spremenita v „Določbe v zvezi s pravico do popravka, izbrisa in omejitev obdelave“,
- v členu 33 predloga o Eurojustu določijo predpisi za popravljanje, brisanje in omejitev podatkov, ki jih zagotovijo organi EU,
- sedanje besedilo v členu 34(1) predloga o Eurojustu in členu 44(1) predloga o EPPO nadomesti z naslednjim besedilom: „Eurojust bo obdeloval osebne podatke, tako da je vedno mogoče ugotoviti njihov vir“,
- v členu 34(3) predloga o Eurojustu in členu 44(2) predloga o EPPO oba stavka loči v različna odstavka, ker obravnavata različne teme,

- prvi stavek v členu 34(3) predloga o Eurojustu in členu 44(3) predloga o EPPO spremeni, tako da se pojasnijo odgovornosti,
- zadnji stavek v členu 36(1) predloga o Eurojustu in členu 46(1) predloga o EPPO spremeni, da se zagotovi, da ENVP v največji možni meri upošteva mnenje pristojnih nacionalnih nadzornih organov,
- med besednima zvezama „mednarodnimi organizacijami“ in „Mednarodno organizacijo kriminalistične policije (Interpol)“ na koncu člena 38(1) predloga o Eurojustu dodata besedi „vključno z“ ter nadomesti besedilo „mednarodne organizacije ali Interpol“ z besedilom „mednarodne organizacije, vključno z Interpolom“ v členih 40(1) in 45(2) predloga o Eurojustu,
- črta možnost, da Eurojust predvideva soglasje države članice, tako da se črta člen 38(4)(a) predloga o Eurojustu, in se v drugem stavku člena 38(4) predloga o Eurojustu doda, da mora biti soglasje dano „pred prenosom“,
- v členu 38 predloga o Eurojustu doda odstavek, v katerem se zahteva, da se podatki lahko prenesejo samo, če se prejemnik zaveže, da bodo podatki uporabljeni samo za namen, za katerega so bili poslani,
- v člen 38 predloga o Eurojustu doda odstavek, v katerem se zahteva, da mora Eurojust voditi podrobno evidenco o prenosih osebnih podatkov in o razlogih za take prenose v skladu s členom 31(2)(a) predloga o Eurojustu. Isto priporočilo velja za člen 56 predloga o EPPO,
- pojasni naslov razdelka II (Sodelovanje s partnerji) v Poglavju V predloga o Eurojustu in razdelka II Poglavja VIII predloga o EPPO,
- v členu 40(5) predloga o Eurojustu opredeli, da si bo Eurojust izmenjeval informacije v skladu z odločitvijo države članice, organa Unije, tretje države ali mednarodne organizacije, ki mu je te informacije posredoval,
- v uvodno izjavo predlogov doda utemeljitev za potrebo po samodejni in sistematski izmenjavi informacij med Eurojustom in organom EPPO,
- člen 42(1) prestavi v člen 39, ki ureja sodelovanje z Evropsko pravosodno mrežo in drugimi mrežami Evropske unije, vključenimi v sodelovanje v kazenskih zadevah,
- v členu 43 predloga o Eurojustu črta sklicevanje na člen 38(1) in se namesto tega naštejejo subjekti, s katerimi lahko Eurojust sklene delovne dogovore (tretje države in mednarodne organizacije),
- v členu 43 predloga o Eurojustu navede, da ta člen ne posega v pogoje, navedene v razdelku IV predloga o Eurojustu za prenos osebnih podatkov tretjim državam in mednarodnim organizacijam,
- v člen 44 predloga o Eurojustu doda, da se ta uporablja brez poseganja v člene 40–42,
- v člen 44 predloga o Eurojustu in člen 61 predloga o EPPO vključi obveznost, da Eurojust/EPPO na svojem spletišču objavlja redno posodobljen seznam ustanov in organov EU, s katerimi si izmenjuje informacije,

- v členu 45 predloga o Eurojustu in členu 61 predloga o EPPO črta sklicevanje na Direktivo 95/46/ES ter v predlog vključijo merila in postopek, ki jih mora upoštevati Komisija pri sprejemanju sklepa o ustreznosti,
- na koncu člena 45(1) predloga o Eurojustu in na koncu člena 61(1) predloga o EPPO doda, da se je treba pravočasno posvetovati z ENVP med sklepanjem kakršnih koli mednarodnih sporazumov med EU in tretjo državo ali mednarodno organizacijo, še zlasti pa pred sprejetjem pogajalskega mandata in pred sklenitvijo sporazuma,
- členu 45(1) predloga o Eurojustu in členu 61(1) predloga o EPPO doda prehodna klavzula o veljavnih sporazumih o sodelovanju, ki urejajo prenose osebnih podatkov, ki jih opravi Eurojust, ki omogoča ponovno presojo teh sporazumov, da se tako zagotovi, da izpolnjujejo zahteve iz predloga o Eurojustu, v roku največ dveh let po začetku veljavnosti predloga o Eurojustu,
- v člen 45(1) predloga o Eurojustu in člen 61(1) predloga o EPPO vključi obveznost, da Eurojust in EPPO na svojih spletiščih objavljata redno posodobljen seznam svojih mednarodnih sporazumov in sporazumov o sodelovanju, sklenjenih s tretjimi državami in mednarodnimi organizacijami,
- v členu 45(2) predloga o Eurojustu in členu 61(2) predloga o EPPO izrecno doda, da so odstopanja dovoljena samo za občasne prenose, ne pa tudi za pogoste, obsežne ali strukturne prenose (nize prenosov),
- črta člen 45(2)(a) predloga o Eurojustu/člen 61(2)(a) predloga o EPPO in nadomesti s členom 45(2)(c) predloga o Eurojustu/členom 61(2)(c) predloga o EPPO kot prvo odstopanje,
- spremenita člen 45(3) predloga o Eurojustu in člen 61(3) predloga o EPPO,
- v členu 45 predloga o Eurojustu in členu 61 predloga o EPPO določi, da je treba vse prenose, ki temeljijo na odstopanjih, izrecno dokumentirati.

V Bruslju, 5. marca 2014

Giovanni BUTTARELLI

Pomočnik Evropskega nadzornika za varstvo podatkov

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informacije, ki jih sporočijo države članice glede zaprtja ribolova

(2014/C 244/09)

V skladu s členom 35(3) Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike⁽¹⁾ je bila sprejeta odločitev o zaprtju ribolova, kot prikazuje preglednica:

Datum in čas zaprtja	7.7.2014
Trajanje	7.7.–31.12.2014
Država članica	Francija
Stalež ali skupina staležev	ANF/8C3411
Vrsta	morska spaka (<i>Lophiidae</i>)
Cona	VIIIc, IX in X ter vode Unije cone CECAF 34.1.1
Vrste ribiških plovil	—
Referenčna številka	15/TQ43

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

Posodobitev seznama mejnih prehodov iz člena 2(8) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL C 316, 28.12.2007, str. 1; UL C 134, 31.5.2008, str. 16; UL C 177, 12.7.2008, str. 9; UL C 200, 6.8.2008, str. 10; UL C 331, 31.12.2008, str. 13; UL C 3, 8.1.2009, str. 10; UL C 37, 14.2.2009, str. 10; UL C 64, 19.3.2009, str. 20; UL C 99, 30.4.2009, str. 7; UL C 229, 23.9.2009, str. 28; UL C 263, 5.11.2009, str. 22; UL C 298, 8.12.2009, str. 17; UL C 74, 24.3.2010, str. 13; UL C 326, 3.12.2010, str. 17; UL C 355, 29.12.2010, str. 34; UL C 22, 22.1.2011, str. 22; UL C 37, 5.2.2011, str. 12; UL C 149, 20.5.2011, str. 8; UL C 190, 30.6.2011, str. 17; UL C 203, 9.7.2011, str. 14; UL C 210, 16.7.2011, str. 30; UL C 271, 14.9.2011, str. 18; UL C 356, 6.12.2011, str. 12; UL C 111, 18.4.2012, str. 3; UL C 183, 23.6.2012, str. 7; UL C 313, 17.10.2012, str. 11; UL C 394, 20.12.2012, str. 22; UL C 51, 22.2.2013, str. 9; UL C 167, 13.6.2013, str. 9; UL C 242, 23.8.2013, str. 2; UL C 275, 24.9.2013, str. 7; UL C 314, 29.10.2013, str. 5; UL C 324, 9.11.2013, str. 6; UL C 57, 28.2.2014, str. 4; UL C 167, 4.6.2014, str. 9)

(2014/C 244/10)

Objava seznama mejnih prehodov iz člena 2(8) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), temelji na informacijah, o katerih države članice uradno obvestijo Komisijo v skladu s členom 34 Zakonika o schengenskih mejah.

Poleg objave v Uradnem listu je na voljo tudi redna posodobitev na spletni strani Generalnega direktorata za notranje zadeve.

BOLGARIJA

Sprememba informacij, objavljenih v UL C 153, 6.7.2007.

SEZNAM MEJNIH PREHODOV

1. Bolgarsko-srbska meja: Bregovo, Vrashka Chuka, Kalotina, Strezimirovtsi, Oltomantsi;
2. Bolgarsko-makedonska meja: Gyueshevo, Stanke Lisichkovo, Zlatarevo;
3. Bolgarsko-turška meja: Malko Tarnovo, Lesovo, Kapitan Andreevo;
4. Bolgarsko-grška meja: Kulata, Ilinden, Kapitan Petko Voyvoda, Ivaylovgrad, Makaza, Zlatograd;
5. Bolgarsko-romunska meja: Vidin (cestni, potniški in tovorni železniški in rečni promet), Oryahovo – trajekt), Ruse – most čez Donavo, Silistra, Kardam, Durankulak;
6. Rečna pristanišča: Vidin, Lom, Somovit-Nikopol, Svishtov, Ruse, Tutrakan, Silistra;
7. Morska pristanišča: Balchik, Varna, Burgas, Tsarevo;
8. Letališča: letališče Sofija, letališče Plovdiv, letališče Gorna Oryahovitsa, letališče Varna, letališče Burgas.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

Razpis za prijavo interesa za kandidaturo za članstvo v skupnem podjetju SESAR**Program za raziskave in inovacije 2020 skupnega podjetja SESAR****Ref. SJU/LC/0110-CEI**

(2014/C 244/11)

Skupno podjetje SESAR (SJU) je objavilo razpis za prijavo interesa za kandidaturo za članstvo v njem. Ta razpis je namenjen trenutnim članom, ki želijo potrditi svoje zanimanje za program SESAR 2020 in novim subjektom, ki se želijo priključiti SJU ter izpolnjujejo merila, navedena v uredbi o SJU in v programu Obzorje 2020 za dejavnosti, predvidene v finančnem okviru EU za obdobje 2014-2020.

Rok za oddajo prijav je **30. september 2014**.

Dodatne podrobnosti o razpisu in dokumentaciji v zvezi z njim so na voljo na spletišču SJU:

<http://www.sesarju.eu/procurement>

